

*Ehren und Nutzen vorstehen will*, Hamburg 1739, Faksimilenachdruck Kassel u. a. (Dokumenta musicologica I/5).

### **Printed music, published scores**

MOZART, Wolfgang Amadeus (1957): *Sinfonien*, vol. 9, ed. by H.[oward] C.[handler] Robbins Landon (= Neue Ausgabe sämtlicher Werke, Serie IV, Werkgruppe 11), Kassel u. a.: Bärenreiter, 187–266.

### **Manuscripts**

A-Wn, Mus. Hs. 2451: *Distinta Specificatione. Dell' Archivio Musicale per il Seruizio della Cappella, e Camera Cesarea. Prima Delle compositioni per Chiesa e Camera Della Sacra Ces:a Real Maestà di Leopoldo Aug:mo Imperat:re*, Hs. c 1685.

or

A-Wn, Cod. 12590/12591: LAMBECK, Hans Peter: *Catalogus bibliothecae Caesareae privatae seu cubicularis*, a. 1666.

### **Sound recordings**

SECK, Coumba Gawlo (2001): *Crazy Mbalax*, Audiokassette, Dakar: Sabar Production et Distribution 003.

ZIMMERMANN, Bernd Alois (1993): *Concertos*. Heinrich Schiff (Violoncello), Heinz Holliger (Oboe), Håkan Hardenberger (Trompete), SWF Sinfonieorchester Baden-Baden, Michael Gielen (Dirigent), CD Philips 434 114-2.

### **Audiovisual sources, available online:**

LUZIA, Clara (2015): "The Drugs Do Work", official music video, published on 18.11.2015, <https://www.youtube.com/watch?v=9rKNKcWAjpA> [27.01.2017].

### **Self-conducted interviews**

DAVEY, Neil (2013): interview conducted by Lea Hagmann, audiorecording, Tregajorran, Redruth (Cornwall, UK), 17.06.2013.

### **Field study recordings**

KEMYSK CORNISH DANCERS (2014): performance at Montol Winter Solstice Festival, Penzance (Cornwall, UK), 22.12.2014, videorecording, by Lea Hagmann, private archives.

## SJM Directives aux auteur-es

### Informations générales

- Les articles principaux comportant au maximum 40 000 signes (inclus espaces et notes), tandis que les contributions pour les rubriques « Témoignages » et « Atelier-CH » comportant au maximum 10'000 signes (inclus espaces et notes). Ces derniers peuvent être de formats divers par exemple poster, vidéo, interview, etc.
- Les articles sont soumis à une évaluation par les pairs (peer review).
- Les auteur-es sont prié-es de soumettre personnellement leurs contributions via le site web du SJM afin que le statut d'auteur-e puisse être attribué.
- Lors de la soumission, veuillez prêter attention aux points suivants : a) page de titre avec nom et adresse, numéro de téléphone et adresse électronique de l'auteur-e (ou des auteur-es), brèves informations biographiques sur l'auteur-e ou les auteur-es. (max. 50 mots), et en plus pour les articles principaux un abstract en anglais (d'environ 150-200 mots) ; b) Texte principal (y compris légendes des exemples musicaux, illustrations et graphiques) ; c) exemples musicaux, illustrations et graphiques (à soumettre séparément) avec une numérotation cohérente correspondant aux légendes dans le texte principal.
- Voir aussi liste de vérification : <https://bop.unibe.ch/SJM/about/submissions>

### Formatage, exemples de musique, droits d'auteur

- **Mise en forme des manuscrits** : Texte avec un interligne 1.15 ; paragraphes sans retrait ni tabulation, pas de césure ; marges : droite, gauche, haut : 2,5 cm, bas : 2 cm ; notes de bas de page au lieu de notes de fin ; police Times New Roman, taille 12 (texte principal), 10 pour les notes de bas de page, 11 pour les citations en retrait (ligne blanche entre le texte principal et la citation), titres en gras, taille 12 ; italique uniquement pour les titres d'œuvres et les noms de notes (*do dièse*, *fa dièse*) pas pour les tonalités (mi majeur, fa mineur) ; les abréviations sont suivies d'un espace protégé (p. ex.), mais pas les dates (17.12.1770) ; utilisation du tiret long pour signifier 'jusqu'à' (1770–1827) ; utiliser les tirets courts comme tirets ; selon la langue de l'article utiliser les guillemets usuels.
- **Citations** dans le texte principal avec des guillemets (« ... »). Si la longueur dépasse quatre lignes (ou plus de 50 mots), les citations doivent être mises en retrait de 1 cm et placées en taille de police 11 ; à l'intérieur des citations, guillemets simples ('...') ; citations abrégées avec omission entre crochets [...]. Pour les citations qui ne sont pas dans une des langues officielles de l'annuaire (allemand, français, italien, et anglais), une traduction dans la langue de l'article doit être ajoutée en note de bas de page. L'orthographe originale doit être conservée dans tous les cas.
- Veuillez soumettre les **exemples musicaux, diagrammes, photos et tout autre matériel** sous forme de documents séparés (fichier JPEG ou TIFF en haute résolution, pour les photos : min. 300dpi, exemples musicaux min. 1200dpi). La position et le format de l'illustration doit être clairement indiquée dans le texte principal de la contribution avec l'aide de légendes. Le nombre d'images par texte est limité à 7 pour les articles principaux et à 4 pour les ateliers-CH et témoignages.
- **Droits d'auteur-es** : Les auteur-es cèdent le droit exclusif de distribution sous toute forme et sur tout support aux responsables de la revue dans le cadre de la période de protection légale. Les auteur-es doivent disposer des droits illimités sur leurs documents – à moins que le pro-

propriétaire des droits de publication n'accorde l'autorisation de republication. Cette autorisation doit être présentée dans l'original lors de la soumission du manuscrit. Les graphiques intégrés ou les exemples musicaux ne doivent pas affecter les droits des tiers, ou les mentions nécessaires des détenteurs de droits doivent être faites dans les légendes des figures respectives ou dans une liste séparée des figures. Si l'autorisation de reproduire un document n'a pas été accordée, l'article ne sera pas publié tant que l'autorisation n'aura pas été obtenue.

- **Langue** : les auteur-es adhèrent aux règles d'orthographe suisses. Si les auteur-es ne sont pas des écrivain-es natif-ves de la langue de l'article soumis, ils-elles sont seul-es responsables du contrôle éditorial approprié. Le SJM n'effectue pas de travaux de traduction. Les rédacteur-trices de la SJM se réservent le droit de refuser des articles ou de reporter leur publication en raison d'une mauvaise qualité linguistique.

### **Directives éditoriales générales**

Toutes les références et les annotations sont généralement indiquées dans des notes de bas de page, avec des références courtes qui renvoient aux informations bibliographiques complètes dans la bibliographie finale. Pas de « voir ci-dessus », « loc. cit. », « Ibid. », etc.

#### **1. Citations brèves des sources dans les notes de bas de page**

##### **Sources écrites :**

Nom de famille de l'auteur-e [PETITES CAPITALES], année de publication de la source et numéro de page du passage cité ; le numéro de page est séparé par deux points ; les numéros de page (de-à) sont reliés par un tiret long. Si deux auteur-es interviennent dans le texte, ils doivent être cités ; s'il y a trois auteur-es ou plus, seule la première personne citée est nommée et les autres sont désignées par et al. :  
KÖHLER 1996: 53.

SALZMANN und DESI 2008: 200–201.

SALZMANN und DESI 2008: 200–203.

BORIO und DANUSER 1997.

BORIO et al. 2001.

Plusieurs textes d'un-e même auteur-e de la même année sont distingués par des lettres minuscules après l'année et apparaissent ainsi dans la bibliographie :

KÖHLER 1996a.

KÖHLER 1996b.

Dans le cas de nouvelles éditions ou de réimpressions, l'année de première publication doit être indiquée en plus de l'année de publication de la source ; elle est indiquée entre crochets :

POUSSEUR 1997 [1967].

**Les sources éditées** (lettres, poèmes, journaux intimes, œuvres uniques dans les éditions collectives) sont citées comme suit :

R. Wagner, Lettre à Ritter, 24.08.1850, dans WAGNER 1975: 384.

Mozart, Symphonie en do majeur [« Jupiter »], dans MOZART 1957: 187–266.

### **Sources non écrites :**

Pour les enregistrements sonores, le nom de famille du musicien / de la musicienne, ou le nom du groupe musical et l'année de parution. L'année entre crochets fait référence à la première version :

QUEEN 2001 [1986].

ZIMMERMANN 1993.

CD collectif avec titre et année : *Brazil* 2020.

Les **émissions de radio et de télévision** sont indiquées avec le nom de famille de l'éditeur-e et la date complète.

SERVICE 22.06.2013.

Pour les **sources audiovisuelles**, le/la réalisateur-trice ou le/la compositeur-trice et l'année de sortie. Si ceux-ci ne sont pas connus, le titre ou une abréviation adéquate du titre [italique] est utilisé dans la note de bas de page :

LUZIA 2015: 00:04:13–00:07:15.

*Exemple* 2017.

Pour les **enregistrements de recherche sur le terrain**, le nom de la personne enregistrée est indiqué, ainsi que l'année d'enregistrement :

BENNETT 2013.

De même, pour les **interviews**, le nom de famille de la personne interviewée et l'année de l'entretien sont indiqués.

COLEMAN 2013.

Pour les **sources en ligne**, le nom de l'auteur-e est indiqué dans la source et, si possible, l'année de publication, sinon l'année du dernier accès au site web. Si aucun-e auteur-e n'est connu-e, le titre ou une abréviation adéquate du titre [italique] est utilisé dans la note de bas de page :

*Shantel* 2013.

Les **manuscrits** doivent être cités comme suit : indication des sigles de l'institution propriétaire, signature, nom de famille des auteur-es (le cas échéant) en petites capitales, titre abrégé, indication de la foliation ou entre parenthèses l'indication (sans pagination) :

A-Wn, Cod. 12590/12591, LAMBECK, *Catalogus bibliothecae Caesareae*, fol. 23r.

A-Wn, Mus. Hs. 2452, *Catalogo Delle Compositioni Musicalj* (sans pagination).

Les **légendes d'images** doivent être brèves, si possible, mais contenir toutes les informations essentielles (lieu, origine, auteur, etc.) ; les informations sur les droits d'auteur-e doivent être indiquées dans les crédits des illustrations. Les règles de publication des institutions propriétaires respectives sont à prendre en compte.

## **2. Indication complète des sources dans la bibliographie**

La bibliographie utilise des paragraphes suspendus (retrait de 0,5 pt) sans espacement supplémentaire. Les références de page (de–à) sont reliées par un long tirait. Les références individuelles ont la forme suivante :

### **Monographies**

OJA, Carol J. (2000): *Making Music Modern: New York in the 1920s*, Oxford: Oxford University Press.

KÖHLER, Rafael (1996a): *Natur und Geist: Energetische Form in der Musiktheorie* (= Beihefte zum Archiv für Musikwissenschaft 37), Stuttgart: Steiner.

SALZMANN, Eric et DESI, Thomas (2008): *The New Music Theater: Seeing the Voice, Hearing the Body*, Oxford et New York: Oxford University Press.

### **Collections**

BORIO, Gianmario et DANUSER, Hermann (éd.) (1997): *Im Zenit der Moderne: Die Internationalen Ferienkurse für Neue Musik Darmstadt, 1946-1966*, 4 vol., Freiburg im Breisgau: Rombach.

WHITELEY, Sheila (éd.) (2005 [1997]): *Sexing the Groove: Popular Music and Gender*, London, New York: Routledge.

### **Essais dans une collection**

DETTMANN, Christine (2011): « Aus Beobachtung Wissenschaft machen: Empirisch begründete Theoriebildung in der Ethnomusikologie », dans *Musik – Kultur – Wissenschaft* (= Rostocker Schriften zur Musikwissenschaft und Musikpädagogik 1), éd. Hartmut Möller et Martin Schröder, Essen: Die Blaue Eule, 235–256.

KÖHLER, Rafael (1996b): « Linie und Uralinie: zur Methodendiskussion in der energetischen Musiktheorie », dans *Zur Geschichte der musikalischen Analyse: Bericht über die Tagung München 1993* (= Schriften zur musikalischen Hermeneutik 5), éd. Gernot Gruber, Laaber: Laaber, 157–175.

POUSSEUR, Henri (1997 [1967]): « Votre Faust. Neue musikalische und theatrale Erfahrungen », dans *Im Zenit der Moderne, Die Internationalen Ferienkurse für Neue Musik Darmstadt 1946–1966*, éd. Gianmario Borio und Hermann Danuser, vol. 3, Freiburg im Breisgau: Rombach, 267–289.

### **Contribution à un périodique (revue, annuaire, journal, etc.)**

KÄUSER, Andreas (2000): « Der anthropologische Musikdiskurs. Rousseau, Herder und die Folgen », dans *Musik & Ästhetik* 4, 24–41.

MORCOM, Anna (2015): « Terrains of Bollywood Dance. (Neoliberal) Capitalism and the Transformation of Cultural Economies », dans *Ethnomusicology* 59/2, 288–314.

REHDING, Alexander (2016): « Instruments of Music Theory », dans *Music Theory Online* 22/4, <http://mtosmt.org/issues/mto.16.22.4/mto.16.22.4.rehding.pdf> [27.01.2017].

### **Article dans une encyclopédie ou un dictionnaire**

SCHWEIKERT, Uwe (1999): Art. « Bahr-Mildenburg, Anna », dans *Die Musik in Geschichte und Gegenwart. Allgemeine Enzyklopädie der Musik*, 29 vol., ed. Ludwig Finscher, Personenteil, vol. 2, Kassel etc.: Bärenreiter / Stuttgart et Weimar: Metzler 1999, col. 13–14.

REICH, Nancy B. (2017): Art. « Schumann, Clara », dans *Grove Music Online. Oxford Music Online*, Oxford: Oxford University Press, <http://www.oxfordmusiconline.com/subscriber/article/grove/music/25152> [27.01.2017].

### Articles de journaux

PRLIC, Thomas (2006): « Im Balkanfieber », dans *Falter*, 12.04.2006, 64.

### Sources en ligne : Sites web, textes dans les sites web

BROWN, Daniel (2017): « Tunisia. Musicians Confronted with Censorship and Repression », dans *norient*, <<http://norient.com/stories/tunisia-musicians-confronted-with-censorship-and-repression>> [27.01.2017].

Offizielle Webseite von Shantel (2013), <<http://www.bucovina.de>> [27.01.2013].

### Facsimile

MATTHESON, Johann (1965 [1739]): *Der vollkommene Capellmeister. Das ist Gründliche Anzeige aller derjenigen Sachen, die einer wissen, können, und vollkommen inne haben muß, der einer Capelle mit Ehren und Nutzen vorstehen will*, Hamburg 1739, réimpression facsimile, Kassel etc. (Dokumenta musicologica I/5).

### Éditions musicales

MOZART, Wolfgang Amadeus (1957): *Sinfonies*, vol. 9, éd. H.[oward] C.[handler] Robbins Landon (= Neue Ausgabe sämtlicher Werke, Serie IV, Werkgruppe 11), Kassel etc., Bärenreiter, 187–266.

### Manuscrits

A-Wn, Mus. Hs. 2451: *Distinta Specificatione. Dell' Archivio Musicale per il Seruizio della Cappella, e Camera Cesarea. Prima Delle compositioni per Chiesa e Camera Della Sacra Ces:a Real Maestà di Leopoldo Aug:mo Imperat:re*, Hs. c 1685.

ou

A-Wn, Cod. 12590/12591: Lambeck, Hans Peter: *Catalogus bibliothecae Caesariae privatae seu cubicularis*, a. 1666.

### Enregistrements sonores

SECK, Coumba Gawlo (2001): *Crazy Mbalax*, cassette audio, Dakar: Sabar Production et Distribution 003.

ZIMMERMANN, Bernd Alois (1993): *Concertos*. Heinrich Schiff (violoncelle), Heinz Holliger hautbois), Håkan Hardenberger (trompette), SWF Sinfonieorchester Baden-Baden, Michael Gielen (chef d'orchestre), CD Philips 434 114-2.

### Sources audiovisuelles disponibles en ligne

LUZIA, Clara (2015): « The Drugs Do Work », vidéo officielle, sortie le 18.11.2015, <https://www.youtube.com/watch?v=9rKNKcWAjpA> [27.01.2017].

### Interviews personnels

DAVEY, Neil (2013): entretien personnel réalisé par Lea Hagmann, enregistrement audio, Tregajorran, Redruth (Cornwall, UK), 17.06.2013.



### **Enregistrements de recherche sur le terrain**

KEMYSK CORNISH DANCERS (2014): performance au Montol Winter Solstice Festival, Penzance (Cornwall, UK), 22.12.2014, enregistrement vidéo, par Lea Hagmann, archive privée.